

010

Januar 2018

Das **Clavicordium**, wenn es rechter Art ist, und recht gespielt wird, so herzerührend und weit anmuthiger, als die meist anderen Instrumente klingen.

Jakob Adlung
Musica Mechanica Organoedi (1768)

Société Suisse du Clavicorde - SSC
Schweizerische Clavichord Gesellschaft - SCG
Società Svizzera del Clavicordo - SSC

TANGENTE



ungebundenes Clavichord nach Hubert, Nachbau von Karin Richter, 1986

Neues Jahr - neue Wege...

De nouvelles façons dans la nouvelle année...



Der Vorstand der Schweizerischen Clavichord Gesellschaft wünscht allen Mitgliedern und Freunden des Clavichordes ein gutes neues Jahr, Gesundheit und anregende Momente mit dem Clavichord (und natürlich auch ohne).

Auch dieses Jahr suchen wir Wege, wie wir unsere Leidenschaft für das Clavichord und die Musik dazu bewahren und weitervermitteln können.

Wie erwecken wir Interesse für die Tasten mit Tangenten? Wie können wir in dieser oft so lauten Zeit einem so zarten Ton Gehör verschaffen?

Wir denken, es ist eine Stärke des Clavichordes, sich über "Hintertürchen" Eingang in die Herzen der Zuhörenden zu verschaffen. Dies zu befördern ist Ziel und Zweck der SCG.

Ein erster Schritt ist die Neugestaltung des Rundbriefes. Wir freuen uns über jede Nachricht, wie der neue Rundbrief "Tangente" gefällt.

Im Vorstand sind einige Wechsel erfolgt.

Andreas Erismann koordiniert bis zur GV 2018 den Vorsitz und die Finanzen. Andere Ressorts sind neu verteilt und weitere Vorstandsmitglieder werden gesucht.

Im Oktober wird ein weiteres Treffen mit Konzert für alle Interessierten im Historischen Museum in Basel organisiert.

Zu all diesen Themen findet sich in den nachfolgenden Seiten mehr.

Herzliche Grüsse
Euer Vorstand

Le conseil d'administration de la Société Suisse du Clavichord souhaite à tous les membres et amis du clavicorde une bonne année, des moments de santé et des moments inspirants avec le clavicorde (et bien sûr sans).

Aussi cette année, nous cherchons des moyens de préserver et de communiquer notre passion pour le clavicorde et la musique.

Comment susciter l'intérêt pour les clés avec des tangentes? Comment pouvons-nous faire un son si doux dans ce temps souvent si fort?

Nous pensons que c'est une force du clavicorde de pénétrer dans le cœur des auditeurs à travers des "échappatoire". Promouvoir cela est le but du SCG.

Une première étape est la refonte de la circulaire. Nous sommes heureux de recevoir des nouvelles sur la nouvelle newsletter "Tangente".

Il y a eu quelques changements au tableau.

Andreas Erismann coordonne la présidence et les finances jusqu'au GV 2018. D'autres ministères ont été redistribués et un plus grand nombre de membres du conseil sont recherchés.

En octobre, une autre réunion avec un concert pour tous les intéressés sera organisée au Musée Historique de Bâle.

Tous ces sujets peuvent être trouvés dans les pages suivantes.

Cordialement
Votre conseil



Assemblée Générale Generalversammlung Assemblea Generale

**Samedi / Samstag 10.03.2018, Berne / Bern
Zunftsaal der Gesellschaft zu Pfistern**

**Zunftthaus zu Pfistern
Kramgasse 9, 1.OG**



Die Gesellschaft zu Pfistern ist eine der 13 Gesellschaften der Stadt Bern.

Zu Pfistern (lat. pistor) erscheint in den Quellen erstmals im 14. Jahrhundert und umfasste die Bäcker und Müller. Zahlreiche Berner Familien widmeten sich der Gesellschaft und viele davon der Politik.

www.pfistern.ch

PROGRAMM

- 14:30 Generalversammlung & kleiner Apéro
Traktanden in beiliegender Einladung
- 17:00 Konzert Clavichord Solo
Solistin Marcia Hadjimarkos, Cluny - Burgund (F)
Werke C.Ph.E. Bach; J. Haydn und weitere

Das Konzert ist öffentlich / freier Eintritt - Kollekte
Dauer ca. 1 Std. (bis ca. 18:15)

Das Zunftthaus zu Pfistern liegt mitten in der wunderschönen Altstadt von Bern und ist vom Bahnhof her mit Tram oder Bus leicht erreichbar - etwa vom Zytglogge die Kramgasse stadtabwärts oder mit der Bus-Linie 12 bis Station Rathaus.

Mitglieder - Jahresbeitrag :

Wir danken Ihnen für die zeitnahe Einzahlung des Jahresbeitrages per E-Banking oder mit beigelegtem Einzahlungsschein

Betrag : CHF 50.00

PC: 40-15696-7

IBAN: CH59 0900 0000 4001 5696 7

Wir freuen uns, dass Marcia Hadjimarkos dieses Jahr im Anschluss an die Generalversammlung spielen wird.

Ein Konzert, das man sich nicht entgehen lassen sollte.



Marcia Hadjimarkos

spielt und macht Aufnahmen auf einer Vielzahl von Tastinstrumenten – auf dem historischen Klavier vom Florentiner Prototypus bis hin zum romantischen Klavier, sowie auf dem Clavichord - als Solistin, Kammernusikerin, auch zu 4 Händen, und als Begleiterin für SängerInnen. Sie gibt Meisterkurse für diese Instrumente an europäischen und amerikanischen Konservatorien und Universitäten.

Ihr Spiel wird als "dynamisch, frei und kraftvoll selbstbewusst", "fantasievoll, zärtlich" sowie "sanft, fast introvertiert und doch brillant intelligent" beschrieben.

Ihre Aufnahmen von Mozart, Haydn (als Solistin und mit der Sopranistin Emma Kirkby), C.Ph.E. Bach, Schubert und die wissenschaftliche Arbeit zur Czakan (Stabflöte) (mit Hugo Reyne) begeistern die Kritik, wie der „Diapason d’Or“, ihre 5 Sterne in Goldberg, Musica und Fonoforum und die einstimmig lobenden Artikel der Musikpresse belegen. Ihre Studien führten sie von der Universität Iowa in den USA, ihrem Heimatland, ans Conservatoire National Supérieur de Musique in Paris, wo sie mit Jos Van Immerseel, ihr Pianofortespiel perfektionierte. Sie lebt heute im Burgund.

marcia-hadjimarkos.com

Nous sommes heureux que Marcia Hadjimarkos jouera cette année après l’Assemblée générale.

Un concert à ne pas manquer.

Marcia Hadjimarkos

joue et enregistre sur une grande variété d’instruments à clavier – le piano historique depuis le prototype florentin jusqu’au piano romantique français, ainsi que le clavicorde – en tant que soliste, chambriste, à quatre mains, et en accompagnant les chanteurs. Elle anime des master classes autour de ces instruments dans des conservatoires et universités européens et américains.

Son jeu est décrit comme "dynamique, libre et formé d’une puissante assurance", "imaginatif, robuste et tendre" et "doux, presque introverti, et pourtant brillamment intelligent".

Ses enregistrements, consacrés à Mozart, Haydn (comme soliste et avec la soprano Emma Kirkby), C.P.E. Bach, Schubert, et le travail scientifique pour czakan (avec Hugo Reyne) ravissent la critique, comme attestent avec Diapason d’Or, ses 5 étoiles dans Goldberg, Musica et Fonoforum, et des articles aussi élogieux qu’unanimes de la presse musicale. Ses études l’ont emmené depuis l’Université d’Iowa aux USA, son pays d’origine, jusqu’au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, où elle se perfectionne en pianoforte auprès de Jos Van Immerseel; elle habite la Bourgogne du Sud depuis une trentaine d’années.

marcia-hadjimarkos.com



Clavichord nach Hubert

Dieses Clavichord wurde von Karin Richter 1986 gebaut und ist eine Kopie des 1771 Hubert in Nürnberg. Das originale Instrument ist nicht spielbar und wird sicherlich nicht restauriert werden. Auf seine spezielle Art ist es das interessanteste der erhaltenen Hubert Clavichorde. Es umfasst fünf Oktaven FF - C, ist ungebunden und besitzt ein 4 Fuss Register über die ganze Mensurbreite. Diese 4' Saiten haben die gleiche Saitenlänge wie die 8 Fuss Saiten und laufen über den gleichen Steg!

In den Basstangenten gibt es kleine Einschnitte, damit die 4' Saite beim Pianissimo-Spiel nicht mitklingen. Alles ist dadurch ziemlich eng gestaltet und Hubert hat alle Saiten sehr nah beim Anschlagpunkt angehängt, ansonsten würden sie sich sogar mit eingewobenem Gewebe (Listing) zu viel bewegen. Aus diesem Grunde hat das Instrument ein Oberbrett mit unterlegtem Filz zur Dämpfung.

Das Clavichord ist für mehrere Aufnahmen gebraucht worden, u.a. bei der wunderbaren Einspielung von Paul Simmonds mit Werken von E.W. Wolf.

Es wird eine kurze Einführung über das Instrument vor dem Konzert geben.

Clavichorde après Hubert

Ce clavicorde a été construit par Karin Richter en 1986, après le 1771 Hubert à Nuremberg. L'instrument original n'est pas jouable et ne sera certainement pas restauré. À sa manière particulière, c'est le plus intéressant des clavicordes Hubert conservés. Il se compose de 5 octaves FF - C, est non lié, et a un registre de 4 pieds sur toute la gamme. Ces cordes de 4' ont la même longueur de cordes que les cordes de 8 pieds et courent sur le même pont!

Il y a de petites coupures dans les basses-tangente, donc la corde de 4' ne joue pas au pianissimo. Tout est assez serré et Hubert a attaché toutes les cordes assez près du point d'impact, sinon elles bougeraient trop même avec du tissu tissé (listing). Pour cette raison, l'instrument a une planche supérieure avec feutre sous-jacent pour l'amortissement.

Le clavicorde a été utilisé pour plusieurs enregistrements, entre autres le merveilleux enregistrement de Paul Simmonds avec des œuvres de E.W. Wolf.

Il y aura une brève introduction sur l'instrument avant le concert.

Il fascino dei martelli volanti



A Locarno il costruttore di cembali Ambrosius Pfaff ha riprodotto un Pantalon, uno strumento a tasti del 18° secolo. A novembre questo raro strumento risuonerà ad un concerto nel suo laboratorio a Solduno.

Sapete chi è Pantaleon Hebenstreit? Probabilmente no, eppure quest'uomo nel 18° secolo era una specie di popstar.

Era famoso per la sua eccezionale capacità di suonare l'Hackbrett (salterio a percussione), che all'epoca non godeva di grande considerazione dato che veniva ritenuto uno strumento da farabutti. Hebenstreit (1668-1750) però affascina il pubblico, infatti nessun altro padroneggiava l'Hackbrett così alla perfezione.

Dapprima fu l'Hackbrett gigante a prendere il nome da Pantaleon Hebenstreit, ben presto vennero però considerati tali anche gli strumenti che, dotati di una particolare meccanica, estendono l'originale con una tastiera, in modo tale da permettere anche ai musicisti da tastiera di poterlo suonare. Dopo la comparsa del fortepiano il Pantaleon scomparve dal mondo musicale.

Sono pochi gli strumenti sopravvissuti al tempo. Grazie ad un conoscente il costruttore di cembali Ambrosius Pfaff ne ha trovato uno a Zofingen nel Canton Argovia. Lo strumento, costruito nel 1760 da Christian Friderici, purtroppo non è più funzionante.

Basandosi su questo modello il signor Pfaff è però riuscito a costruirne una copia funzionante che si può ora ammirare nel suo laboratorio.

"Ho investito ben 600 ore di lavoro" spiega Pfaff con orgoglio mentre presenta lo strumento.

Il 19 Novembre lo strumento verrà presentato nel suo laboratorio ad un pubblico più ampio, con incluse spiegazioni approfondite del costruttore in persona di base storica e meccanica, dal martello all'ammortizzatore.

La pianista specializzata in strumenti a tasti storici, Marcia Hadjimarkos, farà gli onori suonando il Pfaff-Pantalon. Nata a Portland (Oregon) prese le prime lezioni di pianoforte alla giovane età di quattro anni. Successivamente studiò musica e letteratura francese all'università dell'Iowa dove iniziò anche ad amare il cembalo.

Da oltre 30 anni vive in Francia, a Burgund, dove oltre alla sua carriera musicale lavora come traduttrice. Marcia Hadjimarkos ama esibirsi in luoghi particolari, ha suonato a concerti in stalle o serre. Si sentirà sicuramente a suo agio nel laboratorio di Ambrosius Pfaff.

Faszination der fliegenden Hämmer.

Unter diesem Titel wurde am 19. November 2017 das Clavichord-Pantalon in Locarno vorgestellt.

In der Werkstatt, die in einen Konzertsaal umfunktioniert wurde, versammelten sich 70 interessierte Zuhörer.

Ambrosius Pfaff erzählte einige Eckpunkte über das Leben und Wirken von Pantalon Hebenstreit und berichtete über die Entstehung des Instrumentes. Es benötigte ca. 600 Arbeitsstunden bis zur Vollendung. Neugierig gemacht durch die spannenden Erzählungen spielte Marcia Hadjimarkos das Instrument an.

Musik aus der Zeit von Hayden, CPE Bach und Mozart erklang und im zweiten Teil mischten sich auch Stücke von Bartok dazu.

Der Abend wurde durch einen gemütlichen Aperò beendet, bei dem ausgiebig über die Wiederentdeckung des Pantalon gesprochen wurde.

Marktplatz / marché

PEDAL CLAVICHORD zu verkaufen

Gebaut von Benedikt Claas, 1999
16 Fuss Register (ausschaltbar) und 8 Fuss Register.
8 Fuss Register doppelchörig, 16 Fuss Register
einchörig. A 415. Teilweise gebunden im Diskant.
Gehäuse aus Eichenholz.
Länge: 180 cm.
Breite mit Pedal montiert: 80 cm.
Das Clavichord ist ein eigenes Konzept vom Bauer.
Es passt unter jedes beliebige Clavichord.



Inbegriffen:
Passende Orgelbank (zerlegbar) aus Eichenholz
2 Schutzhüllen von Savage & Hoy für die
Instrumententeile.
Zwei Blöcke um ein Manual-Clavichord auf die
passende Höhe zu bringen (der Besitzer hat ein
5-oktaviges Hubert, Kopie von Karin Richter)

Verhandlungspreis: CHF 4'200.-

Kontakt:
Paul Simmonds, Weststrasse 13, 4800 Zofingen
Tel: 062 751 29 60 / info@paulsimmonds.com



Auf der Webseite der Clavichord Gesellschaft www.clavichordgesellschaft.ch finden sich weitere
Verkaufsangebote:

Aktuell: Clavichord nach Onesto Tosio und ein Clavichord nach Gerlach

STAGE / KURS

Stage d'été - autour de piano-forte et du clavicorde à Lamballe, en Bretagne du 9 au 14 juillet 2018.

Les stagiaires auront à leur disposition pour les cours collectifs et le travail individuel trois belles copies:

- * copie du piano-forte de Cristofori, 1726, par Kerstin Schwarz
- * copie du piano-forte de Silbermann, 1749, par Kerstin Schwarz
- * copie de clavicorde de Hubert, 1772, par Thomas Steiner

Le stage aura lieu dans un endroit magnifique, le Château de La Moglais...l'accueil est aussi mémorable
que le château et son site!

Il s'adresse aux clavieristes professionnels ou amateurs qui ont envie de toucher ces instruments rares,
de découvrir leur sonorité, leur toucher, leur répertoire...

Contact:

Marcia Hadjimarkos | + 33 (0)6 09 53 60 69 | www.marcia-hadjimarkos.com

Vorschau

Clavichord Event Basel, Sonntag 21.10.2018

In Zusammenarbeit mit dem Instrumentenmuseum Basel wird die Schweizerische Clavichord Gesellschaft am Sonntag 21. Oktober ein Clavichord Event veranstalten.

Programm

Um 11:30 wird uns Isabel Münzner, Kuratorin Musikinstrumente des Historischen Museums Basel, beim Museum im Lohnhof begrüßen und uns die Highlights der Instrumentensammlung zeigen.

Daran anschliessend wird Thomas Steiner einige herausragende Clavichorde der Sammlung vertiefend vorstellen, Jermaine Sprosse diese auch zum Klingen bringen.

Um 16 Uhr beschließen wir den Clavichordtag mit einem Konzert des brillanten Clavichordisten Jermaine Sprosse (www.jermainesprosse.net) in der Konzert-Galerie Pianofort'ino, Gassstr. 48, Basel

Das Historische Museum Basel besitzt mit über 3'000 Instrumenten die grösste Musikinstrumentensammlung der Schweiz.

Die Dauerausstellung im Musikmuseum präsentiert davon rund 650 Instrumente auf drei Stockwerken.

save the date!



IMPRESSUM

Vorstand:

Andreas Erisman, Jörg Gobel, Paul Simmonds, Michel Bignens, Ambrosius Pfaff, Janos Selmeczi

Société Suisse du Clavicorde
Schweizerische Clavichord Gesellschaft
Società Svizzera del Clavicordo

Webseite: www.clavichordgesellschaft.ch

Bankverbindung: **SCG 1700 Fribourg**

PC: 40-15696-7

Bankkonto/IBAN: **CH59 0900 0000 4001 5696 7**

Adresse:

Ambrosius Pfaff

Via Vallemaggia 75 / 6600 Locarno

pfaff@cembalobau.ch

selmeczi@gmx.ch

Redaktion:

Verwendetes Bildmaterial: Ohne speziellen Bildautoren-Vermerk befinden sich sämtliche Bildrechte in unserem Besitz.